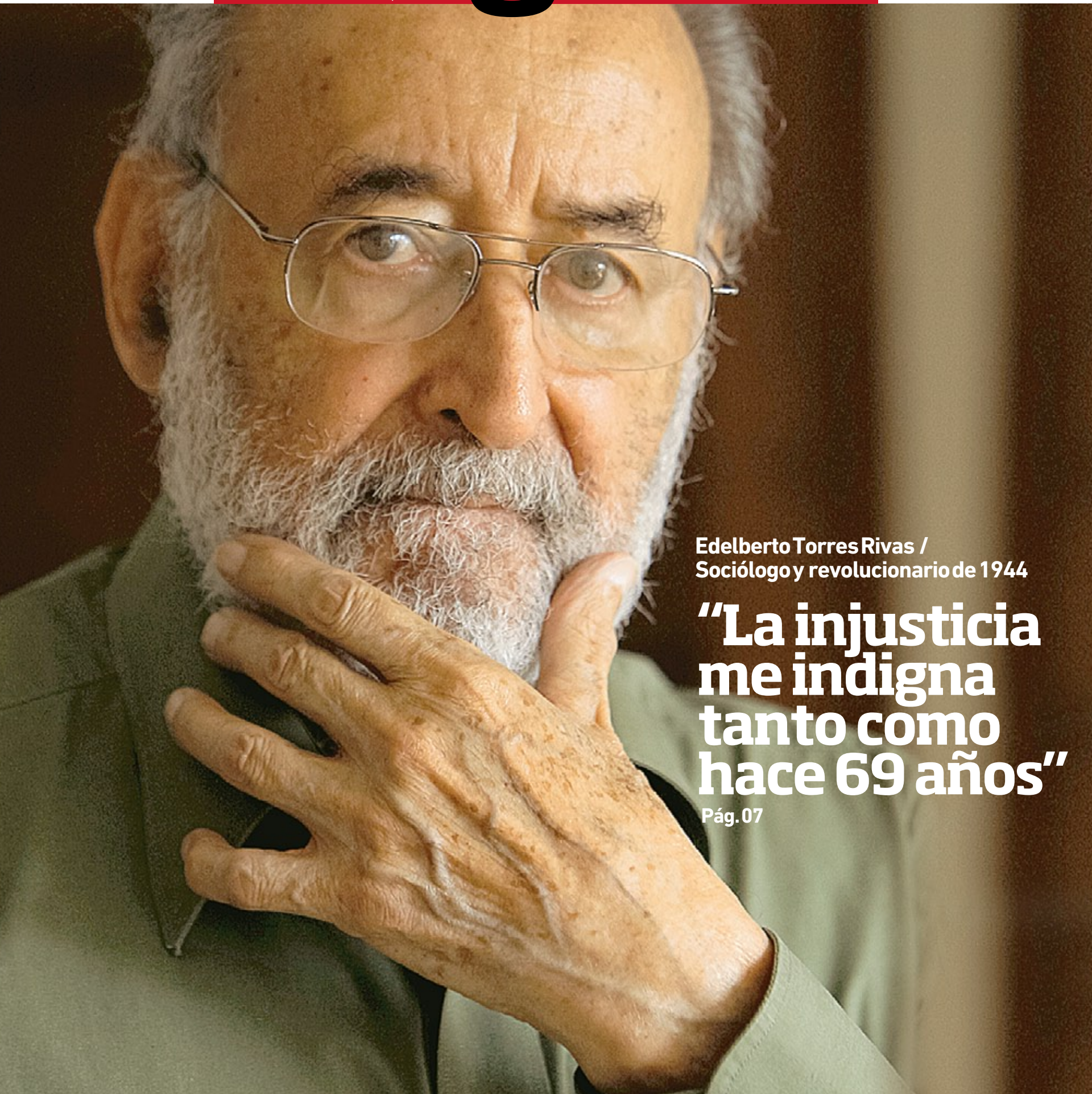


# magacín

20 DE OCTUBRE 2013 | NO. 228

LA REVISTA PARA DESCUBRIR Y CONOCERNOS



Edlberto Torres Rivas /  
Sociólogo y revolucionario de 1944

**“La injusticia  
me indigna  
tanto como  
hace 69 años”**

Pág. 07



**La Guasa:** Centroamérica se alista para observar el Universo. Págs. 04-05 | **Reseña:** Zom: Muestrario de nuevas bandas. Pág. 02 | **Gastronomía:** Cocina y ritual. Pág. 10 | **Plenitud:** Planifique y asegure su éxito empresarial. Pág. 11



Quetzaltenango  
**VIVA XELA EN EL  
TRANVÍA DE LOS ALTOS**  
Págs. 08-09

Música

# MUESTRARIO DE NUEVAS BANDAS

El Catálogo ZOM 2012 contiene un CD y un DVD cuyo doble propósito es documentar la segunda edición del Festival Zona Música y servir como carta de presentación a las bandas incluidas.



## CATALOGO ZOM 2013

De momento, el tiraje del catálogo 2012 es limitado y es básicamente una herramienta de gestión para las bandas representadas, pero quienes deseen ver los minidocumentales y los videos, conocer sobre las bandas y escuchar su música pueden hacerlo en la página oficial del proyecto: [zomguatemala.com](http://zomguatemala.com)

pesado de *Magma (Infección Mental y Pueblo sin ley)*, *Tz'utu Bak'tun Kan (Peyom Camisanel y Kotz'ij)* y el electro pop acústico de *These City Lights (Come what may)*.

El DVD contiene el Documental Zom 2012, que registra las opiniones de los organizadores y las bandas, así como presentaciones en vivo y parte de los talleres de presencia escénica que recibieron los integrantes de las bandas. Contiene además el Festival Zom 2012 y un minidocumental de cada una de las bandas elegidas: *Dubvolution*, *Cóctel*, *Humus Fuga*, *Magma*, *These City Lights* e *Ishto Juevez*. La calidad del sonido, tanto en el CD como en el DVD, es muy buena y permite apreciar claramente la calidad musical de las bandas incluidas.

Uno de los mayores méritos del proyecto Zom es, que a diferencia de otros, no se centra en un solo género musical sino, al contrario, las bandas que presenta y sus respectivos estilos son variados.

Al escuchar las propuestas musicales incluidas en este catálogo, es inevitable ver con optimismo el futuro de la escena musical guatemalteca. ¿Quién dijo que no hay talento en este país?

vo y una en estudio de cada una de las bandas: los temas acústicos de *Ishto Juevez (Funkeyone y Pan Dulce)*, el reggae de *Dubvolution (Tipo 4:20 y Otra vez)*, el hip hop alternativo de *Cóctel (Something y Lo hago por ellas)*, el rock progresivo instrumental y psicodélico de *Humus Fuga (La rapsodia de Maxwell y Tensión Urbana)*, el metal

Exposición

## La historia por medio del arte

Hoy, el colectivo Proyecto 44, combinado de artistas que celebra por medio del arte la Revolución del 20 de Octubre 1944, inaugura su muestra para conmemorar esta fecha. Esta vez, 24 artistas se expresarán por medio de la pintura, la escultura, la fotografía, el grafiti, el rap, la ilustración digital y la música de autor expondrán su creatividad artística en torno a la Revolución del 44. Además de las muestras, también se impartirán talleres de Historia y fotografía y capacitaciones para recaudar fondos para las exhibiciones. Las exposiciones estarán abiertas al público en general, durante tres semanas, en La Casa de Cervantes.



### ASISTA ::

No se pierda de esta expresión artística guatemalteca. La inauguración es a las 10 horas, en Casa de Cervantes, 5a calle 5-18 zona 1.

## MUESTRA CUATRO VECES



Cuatro espacios creativos; cuatro artistas que han dejado huella en el arte: Manuel Chavajay, Édgar Calel,

Antonio Pichillá y Mario Santizo; cuatro formas de expresión juntas en un mismo lugar; cuatro obras que no se las puede perder. Ellos estarán en La galería de arte Espacio S1, en la muestra colectiva Exposición 1, 2, 3, 4 el jueves 24 a las 7 p.m., en el centro cultural Soma, 11 calle 4-27, zona 1. Entrada libre.

## EXPOSICIÓN SIETE AÑOS: EL PRIMER BICHO



El jueves, en la galería de arte La Erre, vía 6 2-60, zona 4, la diseñadora costarricense Lina Rodríguez tiene

unas mascotas muy interesantes que presentar. Estas, creadas a través de felpa elástica. Su muestra *No me llamo*, reúne el resultado de sus experimentaciones de trabajo con micro fibras.

## TEATRO PLATICANDO A SOLAS



En el marco de la celebración los 25 años de la Aecid, se llevará a cabo la presentación de *Cinco horas*

con Mario, un monólogo-diálogo de una viuda cuando se queda sola con el cuerpo de su marido ya fallecido y la conversación de ésta en torno a sus conflictos maritales. El jueves 24, a las 7 p.m. en el Teatro Lux, 6a av. 12-01 zona, 1. Entrada gratuita.

NO. 228

EDICIÓN: Fidel Celada Alejos REDACCIÓN: Roxana Orantes, Byron Quiñónez, Luis Molina FOTOGRAFÍA: Juan Sisay FOTO DE PORTADA: Juan Sisay COLABORARON EN ESTA EDICIÓN: Ingrid B. García, Eduardo Rubio DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN: Alexander Mérida CORRECCIÓN: Servando Pineda, Mary Calderón.

Twitter: @magacinS21 Facebook: magacinSIGLO21



ASISTA

El Aki-con 2013, se llevará a cabo en el salón número 2 del Parque de la Industria, zona 9. Admisión Q25.

# Disfrute la cultura japonesa del cómic



El animé, manga y el cómic estarán reunidos en un mismo lugar para enterarnos más de este mundo japonés.

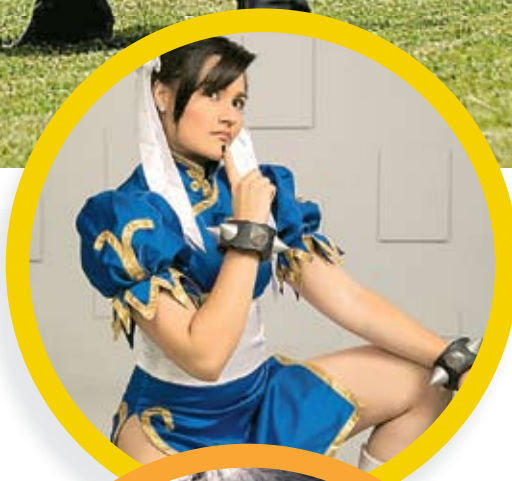
T. Luis molina  
lmolina@siglo21.com.gt

Por medio de diferentes actividades, conocerá el mundo de la historieta, personajes de los videojuegos y otros de la animación

japonesa todo esto, en el *Aki-con 2013*, el cual se celebra hoy. En el evento, cual está centrado en el animé, manga, cómics y la cultura del país oriental, también se presentará el primer calendario *Karenda Cosplay*, con los mejores trajes de personajes japoneses hechos por guatemaltecos.

Uno de los atractivos en este tipo de convenciones es el *cosplay*, un tipo de moda representativa donde los participantes usan disfraces, accesorios y trajes que representan un personaje específico de los dibujos animados japoneses.

Para esta actividad se tienen preparadas diferentes dinámicas, como talleres de *origami*, la elaboración de un *Cosplay*, talleres de técnicas básicas del dibujo de manga, entre otras. También se proyectarán algunas producciones de animación japonesas, se tendrán torneos de *Pokémon*, venta de artículos coleccionables, la presentación en vivo de *DokiDoki Channel* y el lanzamiento edición número 6 de *Animeshon Magazine*.



TALLER  
CREE LO INMAGINABLE

Como parte de las actividades del mes del *oktober fest*, el próximo fin de semana, *Oz Eventos* tiene preparado un taller creativo de modelaje con masa salada para toda la familia. Venga y aprenda a moldear lo que menos se imagina. **Sábado 26, a las 3:30 p.m., en Plaza Fontabella, 4a. av. 12-59, zona 10. Entrada libre.**



TEATRO  
NOCHE DE CUENTOS DE LOS ABUELOS

Basada en la leyenda de *La Llorona*, *Títere fue!* estrena ¡Ay! *Delfino*. Una obra de teatro en miniatura y música en vivo, la cual nos cuenta una fábula guatemalteca. **Sábado 26, a las 7:30 p.m., en la sala experimental de arte Trastastidores, 4a calle 5-10, zona 1. Admisión Q40.**



TALLERES  
A DIVERTIRSE A LO GRANDE

Tres días de puras jugarretas. El espacio infantil *Mininos* invita a jugar, leer, dibujar y pintar. Qué mejor manera de iniciar estas vacaciones que aprendiendo a través del arte. **Desde el viernes 26, a las 2:30 horas, en la biblioteca infantil del centro de formación española. Entrada libre.**



ESCENA  
TEATRO PARA TODA LA FAMILIA

¿Quién no ha leído el cuento de la *Caperucita* y el lobo feroz? Ahora tiene la oportunidad de verla en vivo. No se pierda la última función de esta obra de teatro que la compañía de la Universidad Popular tiene preparada para toda la familia. **El domingo 27, a las 11 a.m., en el teatro Manuel Galich, 10a. av. 10-32, zona 1. Admisión Q40.**



## Gánate una una Giftcard de US\$20

A los primeros 5 que nos envíen las respuestas de este formulario a [promociones@siglo21.com.gt](mailto:promociones@siglo21.com.gt) se harán acreedores de una **Giftcard de US\$20** para hacer compras por internet gracias a Aerocasillas.



Nombre Completo, DPI y número de teléfono  
¿Eres suscriptor de SIGLO.21?  
¿Tienes descargada en tu tablet o celular la aplicación de Siglo.21?  
¿Qué es lo que más te gusta de SIGLO.21?  
¿Qué es lo que más te gusta de Magacín?

**“HAY QUE ENSUCIARSE LAS MANOS PARA LOGRAR ALGO”****EDUARDO RUBIO HERRERA**

“Mi beca posdoctoral en la UNAM era de 2 años, finita y no prorrogable, pero quería ver si podía venir a hacer algo acá en Guatemala, porque cuando estás afuera ves cosas y pensás que te gustaría hacer algo similar en tu país, poner un granito de arena para lograr algo como Guasa y nichos de investigación, crear un pequeño oasis. Soy de la filosofía de que hay que ensuciarse las manos para lograr algo. Me vine a Guatemala y estoy dando clases de Física en la Universidad del Valle y la de San Carlos. Quiero ver qué se puede hacer, si me radico acá definitivamente y me embarco en esta aventura o si puedo hacer más en el extranjero”.



# CENTROAMÉRICA SE ALISTA PARA OBSERVAR EL UNIVERSO

La *Guatemalan School of Astrophysics* (Escuela Guatemalteca de Astrofísica - Guasa), organizada por los físicos guatemaltecos Eduardo Rubio Herrera y Enrique Pazos Ávalos, busca fomentar, divulgar y crear espacios para el estudio de la Física y la Astrofísica.

T: Byron Quiñonezbquionenez@siglo21.com.gt  
F: Juan Sisay jsisay@siglo21.com.gt

Desde hace miles de años, la humanidad se ha planteado la misma pregunta: ¿Hay vida en otros planetas o estamos solos en el Universo? “Son muchos factores los que contribuyen al surgimiento de la vida en un planeta: debe tener agua y estar situado en una zona ni muy cerca de una estrella ni muy lejos: si está muy cerca, el calor es tanto que el agua se evapora, y si está muy lejos, se congela. Tiene que estar en una zona de la galaxia donde no ocurran muchas explosiones de estrellas ni se reciba mucha radiación”, explica Eduardo Rubio Herrera.

En nuestro sistema solar, el único planeta con las condiciones adecuadas es el nuestro. Pero más allá de nuestra galaxia existen otros sistemas con sus respectivas estrellas, planetas y lunas. A los planetas que giran en torno a una estrella no perteneciente a nuestro sistema solar se les llama planetas solares o exoplanetas, y según los astrónomos del Centro Harvard-Smithsonian para Astrofísica (CfA), en la Vía Láctea existen por lo menos 17 mil millones de exoplanetas del tamaño de la Tierra.

“El tema de los exoplanetas es uno de los más atractivos de la Astrofísica, y consiste en ver si hay otros planetas en otras estrellas, encontrarlos. Es muy difícil localizarlos debido a la distancia a que se encuentran. El objetivo es compartir estos descubrimientos y esta nueva línea de investigación, que es bastante reciente, 1995. La idea de la *Guatemalan School of Astrophysics*

(Escuela Guatemalteca de Astrofísica - Guasa) es fomentar, divulgar y crear espacios para las ciencias básicas como la Física y sus ramificaciones, como la Astrofísica”, explica Rubio.

“La escuela está dirigida a estudiantes de Física y Matemáticas, en el ámbito centroamericano, por lo menos dos personas de cada país. La fecha límite para inscribirse es el 31 de octubre. Esperamos contar con entre 30 y 40 estudiantes. En Guatemala no hay muchos estudiantes de los últimos años o posgrados de estas carreras”, añade Pazos. “Estamos tratando de darle prioridad a estudiantes promisorios, que demuestren un interés sólido en el tema”.

Guasa tiene dos vertientes. Una es incentivar a los estudiantes de ciencias que desean estudiar Astronomía, y la otra es generar actividades para todo público, con el lema *Mire a través de un telescopio*. “Lo que queremos hacer el último día es una actividad en el atrio de la Antigua Compañía de Jesús, con telescopios y stands de astronomía donde los niños puedan hacer planetarios con sus manos y en la noche, si el tiempo lo permite, hacer una pequeña observación para que la gente vea la Luna o un planeta en el telescopio”, refiere Rubio.

La búsqueda de exoplanetas requiere los instrumentos más grandes



## PARTICIPANTES

Los conferencistas que ofrecerán sus ponencias en la *First Guatemalan School of Astrophysics* (Guasa) serán: Sara Seager, del *Massachusetts Institute of Technology*, quien ha descubierto más de 500 planetas; Martin Still, del *NASA Ames Research Centre*; el colombiano David Ardila, del *California Institute of Technology*, quien trabaja en el satélite Spitzer que observa en órbita cómo se forman los planetas y las estrellas; Mihkel Kama, de la *Leiden Universiteit* de Los Países Bajos, experto en simulaciones de computadora sobre cómo se forman los planetas, y Silvia Torres Peimbert, del Instituto de Astronomía de la UNAM y Presidenta de la IAU.

de la Tierra, como el satélite Kepler, creado específicamente para buscar planetas y estrellas, un proyecto de miles de millones de dólares. “Esta ciencia agarra la tecnología existente y la lleva al límite. Es tan cara que no está disponible en Guatemala. El objetivo de Guasa es que los guatemaltecos se interesen y quieran ir más allá de una simple licenciatura y participar en el reto global de detectar planetas similares a la Tierra”, añade.

**De estrellas y patrocinios**

“He participado en escuelas de varios países como México, EE.UU. y la Escuela de Astrofísica de Holanda, la cual se celebra cada año. Son actividades donde se generan vínculos entre estudiantes de carreras afines, Física o Matemáticas, y entre los profesores que las atienden. Guatemala es un país rico en el sentido de que ofrece muchas oportunidades, porque aquí nunca se ha hecho una escuela dedicada específicamente a la Astrofísica”, relata Rubio.

El tiempo que toma obtener estos patrocinios es aproximadamente un año. En agosto del año pasado, Rubio y Pazos enviaron su propuesta a la Unión Astronómica Internacional. La propuesta compitió contra varios cientos de proyectos de todo el mundo y quedó entre las primeras cinco. “Una de las ventajas de estudiar y prepararte bien es que te da credibilidad ante las agencias que pueden financiar trabajos de esta naturaleza. Yo me he ganado esta credibilidad y afortunadamente logramos conseguir fondos de la Unión Astronómica Internacional, la organización más grande de astrónomos del mundo, de la Unesco y universidades privadas que quieren apoyar este evento”, añade.

“Las actividades para todo público son conferencias gratuitas, en la Anti-

gua Guatemala, y vamos a tratar de hacer una en la capital; nos están apoyando la Universidad Francisco Marroquín y la Universidad del Valle. Lo que buscamos principalmente es enseñarle a los estudiantes que existe esa área de la Astrofísica y empaparlos de las técnicas básicas para identificar exoplanetas”, interviene Pazos. “Otro de los objetivos es tratar de duplicar en Guatemala este tipo de eventos que en otros países son bastante cotidianos, al menos en el aspecto teórico: talleres, conferencias. Este sería el primer intento de hacer algo así en Guatemala”.

**Identificando exoplanetas**

Las variaciones de la luz que emiten las estrellas ayudan a identificar la posible presencia de exoplanetas. “El satélite Kepler observa las mismas estrellas todos los días, y si se detecta una pequeña variación puede ser que un planeta pequeño haya pasado enfrente, algo así como un pequeño eclipse. Dicha técnica se llama Técnica de Tránsitos Planetarios”, explica Rubio.

“El nuestro no es de los primeros planetas, el Sol probablemente se formó de segunda generación, porque acá se encuentran todos estos elementos pesados como el oro, el platino, el mercurio, el plomo; el Universo solo los puede crear por una explosión supernova. La Tierra está hecha de materiales reciclados, de residuos de estrellas”, añade Rubio. “El único elemento que encontrarás nativo es el hidrógeno: primero vino el *Big Bang* y luego el hidrógeno, helio y litio”, interviene Pazos.

“La Guasa ha sido una aventura interesante, vamos a ver cómo termina. La idea es hacer la escuela cada dos años, queremos que haya continuidad. Tengo apoyo de instituciones extranjeras para hacer otro par, aunque lo que estas persiguen es sembrar la semillita y que después el proyecto sea autosostenible”, concluye Rubio.

**“QUEREMOS ESTABLECER LO QUE SE DA POR SENTADO EN LOS PAÍSES DESARROLLADOS”**

**ENRIQUE PAZOS ÁVALOS**

“Estuve fuera de Guatemala durante 8 años, regresé en 2011 y actualmente doy clases de Matemática en la Universidad de San Carlos, en la Facultad de Ingeniería. Acá los retos son diferentes. Básicamente tratamos de establecer lo que se da por sentado en los países desarrollados. Lo que buscamos es que la gente que desee estudiar esto pueda realizar sus metas. Hasta el momento, como país y como universidades, falta mucha infraestructura para hacer que la ciencia florezca realmente en Guatemala y nuestros proyectos van encaminados a ese rubro”.

**EN LA RED**

Para información sobre las actividades, inscripción y costos de participación, consulte la página de Guasa: <http://uvg.edu.gt/guasa/>

# El legendario Yeti podría ser el descendiente de un oso polar primitivo



El profesor de genética humana Bryan Sykes analizó muestras de vello de dos animales sin identificar recogidas en Ladakh (India) y Bután, y determinó que su ADN coincide al 100% con el de una mandíbula de oso polar hallada en Svalband (Noruega) de entre 40 mil y 120 mil años de antigüedad.

El fósil encontrado en Noruega data de una época en la que los osos polares y los osos pardos se estaban separando en dos especies distintas.

“Creo que ese oso, que nadie ha visto vivo, quizás esté todavía allí y probablemente haya mucho de oso polar en él”, afirmó Sykes a la cadena británica BBC.

La muestra de Ladakh provenía de los restos momificados de una criatura que capturó un cazador hace unos 40 años, mientras que la segunda muestra era un único cabello que fue recogido en una zona de bosque de bambú por una expedición de documentalistas hace una década.

El científico subrayó que el mito del Yeti, un animal peludo con el que numerosos montañeros y habitantes del Himalaya han asegurado haberse encontrado durante siglos, podría tener una “base biológica”.

“Todavía hay mucho trabajo que hacer para interpretar estos resultados. Eso no quiere decir que haya osos polares primitivos merodeando por el Himalaya. Es posible que se trate de una subespecie de oso pardo que descienda de los osos polares”, señaló el investigador.

La leyenda del Yeti se popularizó en Europa después de que en 1951 el escalador británico Eric Shipton publicó la fotografía de una enorme huella que había tomado en la base del monte Everest.

El alpinista italiano Reinhold Messner, la primera persona que coronó las 14 cumbres de más de 8

mil metros, ha dedicado esfuerzos a buscar al Yeti tras un supuesto encuentro con esa criatura en el Tíbet, en 1986.

El montañero sacó a la luz un manuscrito tibetano de 300 años en el que se lee que “el Yeti es una variedad de oso que vive en regiones montañosas inhóspitas”, una tesis

en línea con el estudio del genetista de la Universidad de Oxford.

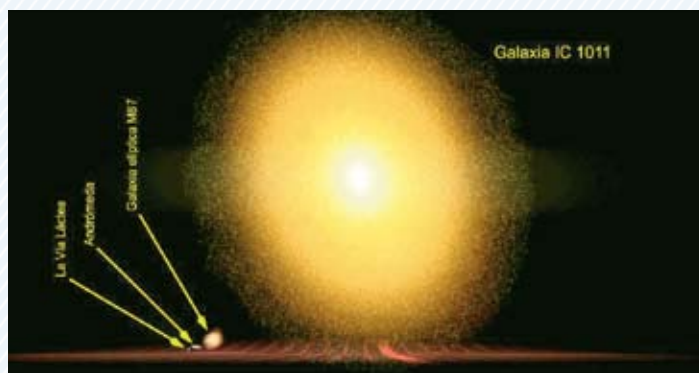
Aquellas personas que buscan al Yeti “y otros entusiastas parecen pensar que la ciencia les ha rechazado, pero la ciencia no acepta ni rechaza nada, todo lo que hace es examinar las pruebas, y eso es lo que estoy haciendo”, afirmó Sykes. **EFE**

**“El Yeti es una variedad de oso que vive en regiones montañosas inhóspitas”**

## Ventana al Cielo / Eduardo Rubio

### IC1101 Una galaxia colosal

Las galaxias son los bloques fundamentales del Universo en donde se agrupan las estrellas. Prácticamente todas las estrellas que usted puede contemplar en una noche despejada forman parte de la galaxia a donde pertenece nuestro Sol, la Vía Láctea. Las galaxias son estructuras colosales, y, aun si pudiéramos viajar a la fantástica velocidad de la luz (300 mil kilómetros por segundo; daríamos 8 veces la vuelta a la Tierra en 1 segundo), nos tardaríamos unos 130 mil años en recorrer la Vía Láctea de un extremo a otro. 130 mil años es un tiempo mayor al que tenemos de existir como especie en el planeta Tierra. Nuestro Sol gira alrededor del centro de la Vía Láctea,



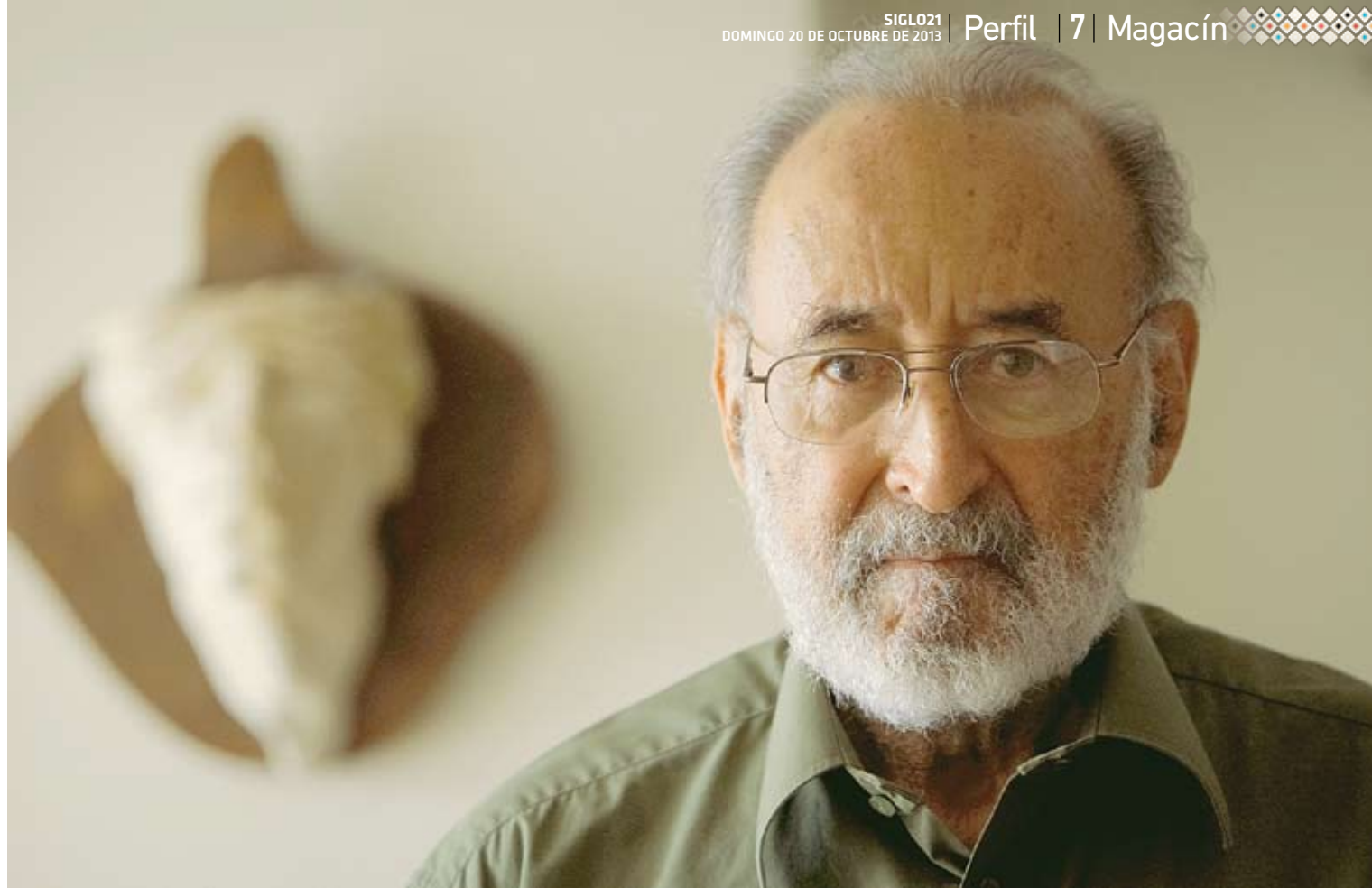
ya, en sus 4,500 millones de años de edad, apenas ha logrado completar menos de 20 revoluciones. Nuestra galaxia es enorme, pero el Universo tiene una plétera de galaxias y muchas de ellas son mucho más grandes que la nuestra. ¿Alguna vez pensó cuál es la galaxia más grande conocida en la actualidad?

Las galaxias forman grupos de galaxias llamados cúmulos. Un cúmulo típico contiene cientos de galaxias como la nuestra y un puñado de galaxias gigantes. Hacia 1790, el astrónomo inglés William Hershel, mapeó todos los objetos nebulosos que pudo y en la constelación de Virgo descubrió una que más tarde

sería catalogada con el número 1101 del catálogo suplementario (llamado IC), de nebulosas y grupos de estrellas, elaborado por Jean Dreyer en 1888. Más adelante se encontró que IC1101 es un miembro del cúmulo de galaxias 2029 del catálogo de cúmulos compilado por George Abel. Este grupo contiene a IC1101, que es, a la fecha, la galaxia más grande que conocemos en el Universo visible. Es 2 mil veces más grande que nuestra propia galaxia, tiene unos mil billones de estrellas y un diámetro de 6 millones de años luz. Si viajáramos a la velocidad de la luz, tardaríamos 6 millones de años en recorrer la galaxia de un extremo al otro. Esta galaxia ha sido

estudiada de manera extensa y el origen de su tamaño descomunal ha intrigado a los astrónomos. Las observaciones de esta y otras galaxias semejantes muestran que el origen de tanta materia es probablemente el canibalismo galáctico en el que las galaxias más masivas absorben a las menos masivas. Es muy probable que esto haya dado origen a esta colosal galaxia. Esta galaxia se encuentra, junto a los otros miembros del cúmulo de Virgo, a unos mil millones de años luz, y, pese a su tamaño, desde la Tierra solamente podemos percibirla usando telescopios muy grandes.

\*Eduardo Rubio Herrera es licenciado en Física por la Usac y doctor en Astrofísica en la Universidad de Amsterdam.



Sobreviviente de la Revolución de Octubre de 1944, Edelberto Torres Rivas habla sobre los cambios sociales en ese período y recuerda su participación en una organización política juvenil que sentó precedentes en esa época.

T.Roxana Orantes Córdoba  
rorantes@siglo21.com.gt  
F. Juan Sisay  
jsisay@siglo21.com.gt

En 1944, los campesinos guatemaltecos eran obligados a servir gratuitamente en la construcción de caminos públicos. Estaba vigente el Decreto 2795, que permitía a cualquier finquero matar a quien entrara sin autorización en sus propie-

## "LA INJUSTICIA ME INDIGNA TANTO COMO HACE 69 AÑOS"

Edelberto Torres Rivas /sociólogo y escritor

dades y era prohibido mencionar la palabra "obrero", considerada subversiva por Jorge Ubico. Las mujeres no eran ciudadanas y se había eliminado la autonomía universitaria. Los partidos políticos y las reuniones de más de tres personas habían sido prohibidos.

Torres, cuya adolescencia transcurrió durante la etapa revolucionaria, refiere que a finales de junio de 1994, el dictador había abandonado el Gobierno después de dos manifestaciones de repudio y una carta firmada por unos 300 ciudadanos que le pedían la renuncia.

La junta que sustituyó a Ubico amenazaba con el continuismo político, y grupos de militares, apoyados por estudiantes y trabajadores, tomaron el cuartel Guardia de Honor la noche del 19 de octubre.

A partir de ese momento se inició el período de 10 años co-

nocido como primavera democrática y "se configuró una manera de hacer política que era inédita en Guatemala. La libertad de prensa, las elecciones libres y la organización social, unidas a la promulgación del Código de Trabajo y la autonomía universitaria, entre otros, son avances de ese período", cuenta el sociólogo.

### Época de debate ideológico

Hijo de Edelberto Torres Espinoza, un intelectual nicaragüense considerado pionero en la investigación social y opositor de Anastasio Somoza García, y de la maestra y escritora guatemalteca Marta Rivas, Edelberto Torres Rivas fue educado en un hogar que se caracterizó por el rechazo a todas las formas de injusticia y el amor al conocimiento.

A los 20 años participó en la fundación de la Alianza de la

### ÉLITE Y FRACASO

Pese a los logros de la Revolución de 1944, en Guatemala el 28% de los hogares rurales no tienen agua potable y en 2013, han muerto más de mil personas por desnutrición; el 20% de adultos son analfabetos. "Esto expresa el fracaso del proyecto de nación impulsado por las élites dominantes incompetentes", opina Torres Rivas.

Juventud Democrática, que en 1953 agrupaba a sectores juveniles de los partidos revolucionarios de aquella época.

"Algunos recuerdos se me escapan, tenía 20 años y han pasado 60. No sé cómo hacen los que escriben sus memorias

tardíamente para recordar detalles con mucha nitidez. A veces pienso que mienten o, mejor dicho, que reconstruyen y mitifican algunos aspectos de la realidad. Yo estoy muy lejos de ser un mito", afirma.

Así como existía la Alianza de la Juventud Democrática, con una tendencia radical hacia la opción socialista, había una organización que agrupaba a los estudiantes de la derecha, que ya en 1952 se llamaban 'estudiantes anticomunistas'. Según dice: "Los jóvenes llevábamos la confrontación ideológica hasta el límite, éramos felices en el debate y en los encuentros políticos. Recuerdo la confianza en el presente cuando participábamos en el reparto de tierras y otras tareas con campesinos".

El 28 de septiembre de 1949 se fundó el Partido Guatemalteco del Trabajo (PGT, partido comunista), al cual se unieron muchos de los jóvenes de la alianza democrática. Edelberto Torres Rivas fue secretario general de la Juventud Patriótica del Trabajo (JPT). Uno de los pretextos para la intervención estadounidense fue la injerencia de los comunistas en el Gobierno revolucionario.

"Al comunismo se le adjudicó toda clase de situaciones y

cambios negativos. Se decía que los comunistas comíamos niños. El temor hacia esa ideología resume el atraso cultural que hasta la fecha permanece", comenta Torres.

Con el derrocamiento de la Revolución en 1954, todos los partidos fueron declarados ilegales y la JPT se convirtió en una organización clandestina. Muchos de sus militantes, entre ellos Torres, decidieron no irse al exilio. "Los frutos de la clandestinidad se vieron en 1962, cuando la JPT llegó a tener aproximadamente unos mil miembros en el país. En 1964 fui capturado y expulsado de Guatemala (en esa época todavía se capturaba y liberaba a algunos opositores políticos). Viajé a Chile, donde estudié sociología y desde entonces me dediqué o al trabajo académico. Viví en Chile, Inglaterra y Costa Rica. Actualmente soy profesor e investigador, columnista en un matutino y consultor en el Programa Informe Nacional de Desarrollo Humano, del PNUD", concluye.

A 69 años de la Revolución, Guatemala mantiene profundas desigualdades y exclusiones. Torres se pregunta: "¿Qué hacen los terratenientes y su Estado para garantizar una vida digna a la población?"

# REDESCUBRA XELA DE ADENTRO HACIA AFUERA

Explore Quetzaltenango desde su corazón hasta sus alrededores, y descubra nuevas y antiguas atracciones, viajando en el antiguo medio de locomoción de principios del Siglo XX, el tranvía.

T: Ingrid B. García [ingrid.barrios@gmail.com](mailto:ingrid.barrios@gmail.com)  
F: Harry E. Díaz [www.flickr.com/harrydiaz](http://www.flickr.com/harrydiaz)

Desde el corazón de *Xela*, en el Parque Centroamérica, se dan cita viajeros de todas partes del país para iniciar un recorrido por la venas de la ciudad. Entre sus calles viejas y empedradas marcha el Tranvía de los Altos, un medio de transporte diferente para promover el turismo local y divulgar la historia de la ciudad. Cualquier día de la semana, el tranvía realiza *tours* culturales, escolares y de recreación. En dos horas, de forma divertida, se logra conocer la cultura, historia y tradición del pueblo quezalteco.

“Hace seis años se desarrolló el proyecto del tranvía y ha tenido muy buena aceptación. Interactuamos con los lugares que visitamos y un guía especializado va proporcionando datos históricos y arquitectónicos de cada edificio y monumento que visitamos”, explica Blanca Ruth Ríos, fundadora de esta empresa turística.

Los circuitos más frecuentados son el Histórico-Cultural, que recorre los principales edificios del Centro Histórico y barrios antiguos de Quetzaltenango. El Recreativo se extiende un poco más hacia los alrededores, en las colinas. Desde ellas podrá tener vistas panorámicas de la ciudad. Por las noches se organiza el *Necrotour*, un paseo nocturno por el cementerio.

Este paseo en tranvía puede complementarse con una caminata por

## ASISTA

Conocida familiarmente como Xela, Quetzaltenango es una de las ciudades más hermosas y emblemáticas de Guatemala y es conocida con diferentes títulos: Quetzaltenango de la Real Corona, la cuna de la cultura y la ciudad de Los Altos. El origen de su nombre tiene varias interpretaciones; los indígenas mexicas la llamaron Quesaltenango que significa Bajo la muralla del Quetzal. Se ubica a 206 km al suroeste de la capital de Guatemala y aún conserva antiguas tradiciones del linaje maya k'iche.

la ciudad, la cual se mantiene en constante movimiento. Su vida nocturna es más activa en el Pasaje Enriquez, cuando las luces de faroles la convierten en un escenario romántico. Quetzaltenango es conocida por ser uno de los principales centros de enseñanza del idioma español y actividades culturales como los organizados por el centro cultural Casa Noj.

Hay más frío que en la ciudad capital, pero para contrarrestarlo es recomendable tomarse una taza de café uno de los abundantes lugares que lo sirven.



1.

El Parque Centroamérica es el corazón de la ciudad. Se destaca por su arquitectura de corriente neoclásica. El Teatro Municipal, obra del maestro Agatán Boj, es una obra de arte por dentro y por fuera.

2.

El Palacio Municipal es considerado una joya arquitectónica por sus tallados en piedra. La catedral de la diócesis de los Altos destaca por su fachada barroca (1899). Otra fachada hermosa es la de la parroquia del Espíritu Santo (1535-1898).

3.

La Iglesia de La Transfiguración es famosa por la cuesta empedrada que conduce al templo. El cerro El Baúl, al oriente de la ciudad, fue declarado Parque Nacional en 1955; es un mirador a la ciudad.







# “VISUALICÉ, UN TRANVÍA HISTÓRICO”

Blanca Ruth Ríos Maldonado



## VOLCANES DE ALREDEDOR

Tanto la laguna como el volcán de Chicabal son considerados, desde la cosmovisión maya, los sitios sagrados más importantes del país.

El volcán Santa María y el Santiaguillo (en actividad) quedan a solo 10 km al suroeste de la ciudad.

## FUENTES Y ERMITA

Las Fuentes Georginas, en Zunil fueron descubiertas por dos jornaleros en 1902. La ermita de la Concepción, ubicada en Salcajá, es reconocida mundialmente por ser la sede de la primera iglesia fundada en Centroamérica, erigida en 1524.

## VIVA XELA

Este proyecto fue lanzado recientemente por el Instituto Nacional de Turismo de Guatemala (Inguat), con el fin de promover la ruta turística de Quetzaltenango. [www.visitguatemala.com/vivexela](http://www.visitguatemala.com/vivexela)

Nació en la ciudad de Quetzaltenango. Es licenciada en Pedagogía especializada en Historia y trabajó en el Ministerio de Educación durante 30 años. En 2006 participó en el concurso *Idea tu empresa* y logró el segundo lugar. Así obtuvo el capital semilla para construir el Tranvía de los Altos.

“Al ver mi próximo retiro en el Ministerio de Educación, decidí fundar mi propio negocio. Un día vi un tranvía en San José de Las Casas y se me cruzó por la mente la idea de que *Xela* tuviera su propio tranvía. Escribí el proyecto y visualicé un tranvía que además de recrear también divulgara la historia de su ciudad. Llevamos ya 6 años y actualmente este proyecto es recomendado por turoperadores a nivel nacional”, dice Ríos. Durante los recorridos del tranvía se incluyen visitas a proyectos de organizaciones locales para apoyar a los artesanos de comunidades vecinas.

El año pasado fue propuesta por su empeño y dedicación al turismo en el concurso de Margarina Cremo *5 Modelo de Mujer*. Actualmente es gerente y propietaria del Tranvía de los Altos y del café Chococafé del Tranvía.



ASISTA

La cocina de la señora Pu está en la esquina de la 6 avenida A y 10a. calle de la zona 1, frente al antiguo Hotel Ritz.

La antropóloga Rosa Pu ha creado platillos de cocina moderna fusionada con ingredientes precolombinos y el procedimiento de la gastronomía maya ancestral.

# COCINA QUE SINTETIZA LA GASTRONOMÍA Y EL RITUAL

T. Roxana Orantes Córdova  
rorantes@siglo21.com.gt  
F. Juan Sisay  
jsisay@siglo21.com.gt

*porom* (quemado) y *jok'om* (molido)", cuenta mientras cubre las piezas de conejo con abundante sal y las envuelve en hojas de *maxán* (las mismas que se usan para envolver los tamales)

Para lograr esta receta, que Rosa prepara con carne de conejo, se aplican casi todas las técnicas ancestrales. Luego de varios minutos de

coCCIÓN, la carne se asa hasta dorarla (*porom*) y se flama con *cusha*. A continuación, se vierte encima una salsa de tomates frescos y otros ingredientes, se hierva durante un rato y finalmente se sirve acompañado con vegetales al vapor.

"Vasijas mayas y otros restos arqueológicos nos demuestran que la antigua civilización utilizaba todas las técnicas y procedimientos que empleamos en *La Cocina de la Señora Pu*, aunque trabajamos con varios ingredientes modernos, como muchas de las carnes que fueron introducidas por los españoles y que sustituyen a las empleadas originalmente, las cuales son parte de la fauna silvestre actualmente en extinción", concluye Rosa.

Cuando llegamos, Rosa Pu ya está preparando los ingredientes y nos explica que cocinará *jurum imul* (conejo ahogado) y *jok'om cacao* (coche al cacao), ambas versiones modernas de platillos ancestrales mayas, con recetas que Rosa Pu ha recreado basándose en sus conocimientos de antropología y después de muchas investigaciones.

"Hacemos una fusión entre la cocina moderna y la maya, basándonos especialmente en los procedimientos ancestrales. Algunas de las técnicas de preparación de alimentos en la cocina maya son: *jurum* (lavado); *chojim* (asado); *sao'm* (ahumado);



ESPECIALIDADES

FUSIÓN INTERESANTE:: COCHE AL CACAO



La salsa de cacao con varias clases de chile y ciruelas pasa es una de las tantas variedades de *Jok'om* que existen en la cocina maya, donde el procedimiento sirve para dar nombre a algunos platillos. *Jok'om* significa "aplastar o machucar", cuenta Rosa Pu, quien creó esta versión del *Jok'om cacao* con carne de cerdo que sirve con una guarnición de crema de maíz decorada con guindas, que destaca y contrasta con el suave picante de la salsa.

JURUM IMUL :: SÍNTESIS DE LA COCINA MAYA



De los platillos creados por Rosa Pu, el *Jurum imul* es el que sintetiza por completo los procedimientos gastronómicos de los antiguos mayas. Una parte del proceso es el flameado, una sofisticada técnica culinaria que consiste en rociar el platillo con algún licor (en este caso la *cusha*) y prenderle fuego. Para los antiguos mayas este paso correspondía a la purificación y sanación.

La planificación y observación del mercado y el entorno son herramientas indispensables para tomar buenas decisiones empresariales.

T: Byron Quiñónez  
bquinonez@siglo21.com.gt  
F: Archivo



En la actualidad, el exceso de oferta de productos y servicios hace que la competencia sea cada vez mayor. La disponibilidad de información hace que los clientes sean más exigentes. Esto hace necesario que tanto las empresas establecidas como las nuevas, e incluso las que todavía se encuentran en la

# PLANIFIQUE Y ASEGURE SU ÉXITO EMPRESARIAL

*Herramientas de Management para enfrentar la incertidumbre / Cengage Learning*


etapa de fundación, abran sus ojos y presten atención a las tendencias de mercado y tomen en cuenta las posibilidades positivas y negativas.

Es necesario mucho análisis y pensamiento estratégico por parte de los gerentes y los administradores de las empresas, para generar alternativas innovadoras y evaluar la que mejor se adapte a una estrategia eficaz que ayude a progresar a la empresa y no decaer.

Este libro está escrito por 11 expertos en planificación empresarial: Raúl Baidés, Juan Cucchi, Juan Francisco Esquembre, Liliana E. Gnazzo, Carlos González Moretti, Fabián Pérez, Roberto Rabouin, Raymont Schefer, Alejandro Trapé, Fabián Varela y Alberto Waisman, y el proyecto fue coordinado por Daniel Cucchi. Sus consejos pueden

**AUTORES**

*Herramientas de Management para enfrentar la incertidumbre*, coordinado por Daniel Cucchi, fue realizado por un equipo multinacional de profesionales que comparten su experiencia gerencial. Su objetivo es abordar la gestión gerencial ajustada a los tiempos actuales y sus cambios tecnológicos.



ser de mucha utilidad tanto a gerentes de grandes empresas como a personas que están por fundar su propio negocio. Según Daniel Cucchi, “el objetivo es ayudar al lector a identificar las características de



**EL LIBRO**  
*Herramientas de Management para enfrentar la incertidumbre*  
Varios autores  
ADEN Business School  
Sophos, Q249

## EXTRACTO

**El desconocimiento de eventos no controlables o de posibles acciones de grupos de interés (competidores, organismos de control, etc.) genera incertidumbre sobre las decisiones que debe emprender una organización para alcanzar sus objetivos. Esas decisiones serán buenas o malas dependiendo en parte de la “lectura” de los factores internos y externos que haga cada decisor, de las que simultáneamente tomen otros o de los sucesos –previsibles o no- que ocurran en la realidad.**

los entornos actuales y encontrar las respuestas correctas para aplicar en cada uno de ellos”. Es indispensable observar los cambios en el mercado y prevenir las posibles “olas positivas” para aprovecharlas, y cuidarse de no ser alcanzado por una “ola negativa”.

El mundo moderno se torna complejo, y uno de los mayores retos que enfrentan los gerentes y dueños de las empresas es prestar atención a todos esos nuevos factores que pueden provocar inestabilidad a la empresa o, al contrario, pueden ser fuente de oportunidades.

La clave está en ser visionarios. Conformarse, dejarse llevar por la corriente y buscar soluciones hasta que el problema ya está encima no es muy recomendable para el éxito de una empresa. Hay que ser una especie de adivino y analizar, sin apasionamientos ni pánicos, los posibles riesgos que pueden afectar a la empresa y salirles un paso adelante.

Es muy útil promover una “planificación participativa”, en la cual todos los implicados en la empresa participen en esta. Es necesario permitir una participación activa, creativa y ordenada de las diferentes jerarquías, niveles y miembros de la organización.

Recuerde: una estrategia nunca garantiza el éxito de una empresa, pero lo acerca.

## ESENCIALES

### 1. EL PLAN ESTRATÉGICO

El buen rendimiento de una empresa depende mucho de un conjunto integrado y coordinado de objetivos, acciones y recursos priorizados. La finalidad de un plan estratégico es alcanzar resultados.

### 2. PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA

Gestionar bien es tomar buenas decisiones, y estas son resultado de un proceso de planificación. Cuando las decisiones consideran un horizonte de largo plazo, la planificación se vuelve estratégica.

### 3. HAY QUE TENER VISIÓN

Las compañías no necesitan volverse más inteligentes, sino *aprender a ver* y a identificar y conectar puntos estratégicos para tener una mejor visión de la situación que deben enfrentar y resolver.

### 4. EL PENSAMIENTO ESTRATÉGICO

Esta forma de pensamiento combina el análisis con intuición y creación. Su proceso implica 5 etapas: diagnóstico del entorno externo y capacidades internas, definiciones fundamentales, formulación de la estrategia, implementación y evaluación estratégica.

### 5. EL ANÁLISIS DEL ENTORNO

El objetivo del análisis del entorno externo (industrial, tecnológico, social, económico y político) es detectar fuentes de oportunidades para mejorar el desempeño de la empresa, así como amenazas que puedan obstaculizar el logro de sus objetivos.